

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Haute-Saône (chHS)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Claire Muller (révision: D. Kihai)

chHS052

Édition critique

1269 mars

Type de document: charte: donation

Objet: Étienne prieur de Champlitte et Hayme doyen de Bèze et curé de Champlitte annoncent que Pierre Gauz clerc de Champlitte et sa femme confirment la vente pour vingt-trois livres viennoises d'une vigne sise à Charrey à côté de la vigne de Renard, le gendre de Gromont de la Charrère et de celle qui appartenait à Jean, clerc de Champlitte, dit la Tête.

Auteur: Etienne prieur de Champlitte; Haymes doyen de Bèze et curé de Champlitte

Disposant: Pierre Gauz clerc de Champlitte et Clémence son épouse

Sceau: auteurs

Bénéficiaire: Jean, clerc de Champlitte

Autres Acteurs: Guillaume de Villefrancon

Rédacteur: PrChamplitte? AbbChamplitte? Pr? Abb?

Lieu de conservation: AD Haute-Saône H 10 hs170

Transcription de la charte

1 Nos Estienes priors de Chanlite la Vile· **e**t nos Haymes doïens de Bese· et curiez de Chanlite **2** façons à-savoir à touz ces qui verront *et* orront ces *presentes* \2 letres **3** *que* por-ce especialment estaubli *per* devant nos en lor *propres* *persones* Pieres Gauz de Chanlite, clerz· *et* Clemence dite Voede, sa femme, ont recogneu de lor propre volun \3té *que* il por lor necessité ont vendu, quitté *et* otroié *per* duraublement *per* le los *et* *per* la volonté de Guillaume de Vile Françon, lor soignor, à maistre Jehan dit la Teste \4 de Chanlite, clerc, **4** une lor piece de vigne seant en Chierey selonc la vigne Renart le janre Gormont de la Charrere d'une part· *et* selonc la vig\5ne qui fu Estiene le Gris d'autre part· **5** por ·XXII/. lb de viannois· des quex deniers li dit Pierres Gauz *et* Clemance sa femme se tienent por païé entierement \6 dou dit maistre Jehan en monoie nombree· **6** *et* de la dite vigne se sunt devestu *et* lor *et* lor hoirs; *et* le dit maistre Jehan en ont revestu perduraublement \7 *et* lui *et* ses hoirs· **7** Et ont promis *per* devant nos li dit Pierres Gauz *et* Clemance sa femme *per* lor foiz donees corporelment *et* sus l' enloiemment de touz lor biens \8 mobles· non mobles· *presenz· et* à^\$venir· en quelque leu *que* il soient *et* seront· *que* il contre la dite vendue né iront né feront aler né por lor né por autrui· \9 *et* *que* il au dit maistre Jehan *et* à ses hoirs en porteront garantie contre toutes genz *et* por lor *et* por lor hoirs· **8** Et renoncent li dit Pierres Gauz *et* \10 Clemance sa femme por lor *et* por lor hoirs à touz plaiz *et* à touz contenz *que* il porroient movoir ou faire à movoir ausi bien en cort de crestienté \11 *comme* en cort laie *que* il ne puissent dire en aucun tens né il né lor hoir *que* li dite vendue ne soit faite lealment *per* lor volonté selonc les costumes \12 *et* les usaiges de Chanlite le Chastel·

et que il n'aient receüz entierement les diz deniers dou dit maistre Jehan ou de son commandement· **9** *Et ceste vendue \13 devant dite a loee et otroié per devant nos Guillaumes de Vile Françon escuiers, sires dou dit Pierre Gaut· et de la dite Clemance sa femme·* **10** *En \14 tesmoignaige de la quel chose nos avons mis noz saels en ces letres à la priere et à la requeste des devant diz Pierre Gaut et Clemance sa \15 femme· et per la volonté et per la requeste dou dit Guillaume de Vile Françon, lor soignor·* **11** *Ce fu fait en l'an de grace· mil· douz· cenz· sexante et \16 neuf· ou mois de marz·*